



# **unfoldingWord® Simplified Text**

**Lamentations**

**Version 40**

[en]

# Copyrights and Licensing

## **unfoldingWord® Simplified Text**

**Date:** 2022-10-11

**Version:** 40

**Published by:** unfoldingWord

## **unfoldingWord® Hebrew Bible**

**Date:** 2022-08-18

**Version:** 2.1.29

**Published by:** unfoldingWord

## **Tischendorf Greek New Testament 8th edition**

**Date:** 2019-06-28

**Version:** 2.7

**Published by:** Door43

*unfoldingWord® Simplified Text*

*Copyright © 2022 by unfoldingWord*

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License. To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

unfoldingWord® is a registered trademark of unfoldingWord. Use of the unfoldingWord name or logo requires the written permission of unfoldingWord. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the unfoldingWord® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the unfoldingWord® trademark.

On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by unfoldingWord is available from [unfoldingword.org/ust](https://unfoldingword.org/ust)". You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify unfoldingWord regarding your translation of this work, please contact us at [unfoldingword.org/contact/](https://unfoldingword.org/contact/).

The unfoldingWord® Simplified Text is based on *A Translation For Translators* by Ellis W. Deibler, Jr., which is licensed CC BY-SA 4.0 (<https://git.door43.org/Door43/T4T>).

# Table of Contents

<b>Lamentations</b> .....	<b>4</b>
Chapter 1 .....	4
Chapter 2 .....	8
Chapter 3 .....	12
Chapter 4 .....	17
Chapter 5 .....	19
<b>Contributors</b> .....	<b>22</b>
unfoldingWord® Simplified Text Contributors .....	22
Tischendorf Greek New Testament 8th edition Contributors .....	22

# Lamentations

## Chapter 1

<sup>1</sup>Jerusalem was once full of people,  
but now it is completely deserted.

Once it was a powerful nation,  
but now it is alone, like a widow.

Once everyone in the world honored it like a king's daughter,  
but now it is like a slave.

<sup>2</sup>We in the city weep bitterly all during the nights,  
with tears flowing down our cheeks.

We did not trust Yahweh to help us, and the people groups that we did trust failed to help us;  
none of those people comfort us now.

All the people groups that were friends with us have betrayed us;  
they are all now our enemies.

<sup>3</sup>The people of Judah have become poor  
and have suffered greatly.

Almost all of our people  
were forced to leave our land.

We now live in another country  
and we have no peace.

When the people of Judah were unable to defend ourselves,  
that was when our enemies captured us.

<sup>4</sup>The roads to Mount Zion are empty  
because no one comes here to celebrate the sacred festivals any longer.

No elders or leaders sit under the city gates to talk any more,  
and Jerusalem's priests groan in sorrow.

The young women left in Jerusalem cry  
because they are suffering greatly.

<sup>5</sup>Our enemies are now masters of our city,

and they prosper.

Yahweh has punished us, the people of Jerusalem,  
because of all the sins that we have committed.

Our enemies have taken all our children  
and made them go to other countries.

<sup>6</sup>Jerusalem was a beautiful city,  
but it is not beautiful now.

The leaders of our city are like deer that are starving  
because they can find no grass to eat.

They are very weak  
and cannot run from our enemies.

<sup>7</sup>We, the people of Jerusalem, are sad and have no more homes to live in;  
we think about all the splendid things that once filled our city.

But now our enemies have captured the city,  
and there is no one to help us.

Our enemies destroyed our city  
and laughed while they were doing it.

<sup>8</sup>We, the people of Jerusalem, have sinned very much;  
our city has become like a bloody rag between a woman's legs.  
Everyone who previously honored our city now despise it;  
they are like people who strip a woman bare and then mock her.

Now we groan in the city;  
we are like a woman without clothes who tries to cover herself with her hands.

<sup>9</sup>It is as if our city has become filthy because we have sinned so greatly;  
we did not think about how God would punish us.

We did not imagine how we would suffer;  
there is no one to comfort us.

We all call out to God, "Yahweh, look at how we are suffering  
because our enemies have defeated us!"

<sup>10</sup>Our enemies have taken away all our treasures,  
all the valuable things that we owned.

People who do not worship you, Yahweh, are going into our sacred temple,  
where you had said no foreigner must go into the place where your people worship you.

**11**All the people in the city cry out with pain  
while they search for food.

They have given their most valuable things  
to get food to eat to restore their strength.

Yahweh, look at me,  
no one values my life.

**12**You people who pass by,  
you do not seem to care at all about what has happened to me.  
Look around and see that there are no other people who are suffering as I do.  
Yahweh has caused me to suffer

because he has punished me on the day he was angry with us, his people.

**13**It is as though he sent a fire from heaven  
that burned in my bones;  
it is as though he has placed a trap to entangle my feet,  
and made me turn back.

He has abandoned me;  
I am weak and alone every day, all during the day.

**14**He turned the sins that I have committed into a heavy load for me to carry;  
it is as though he tied them around my neck.

Previously we were strong,  
but he has caused me to become weak.  
He has allowed my enemies to capture me,  
and I was not able to do anything to resist them.

**15**The Lord looked at my mighty soldiers, who kept me safe.  
He summoned a great army  
to come and crush me to defeat my strong young soldiers.  
The Lord has trampled on the people of Judah  
as people trample on grapes in a pit to make juice.

**16**I weep because of all these things.

My eyes are filled with tears.

There is no one to comfort me.

The one who comforts me is far away from me.

My children have no hope

because the enemy has taken us all captive.

<sup>17</sup>The people who lived in Zion (the city of Jerusalem)

have no one to give them comfort.

Yahweh has given the order that the people in nearby nations

will become the enemies of the descendants of our father Jacob (who are also called the Israelites).

Jerusalem has become disgusting to them.

<sup>18</sup>But what Yahweh has done to me is fair,

for I had refused to obey what he told me to do.

You people everywhere, listen to me!

Look and see that I am suffering greatly.

My young daughters and brave sons

have been taken away to far off lands.

<sup>19</sup>I pleaded with our allies, in whom we trusted, to help,

but they all refused,

they told lies and did not keep their promises.

My priests and my leaders

died within the walls of the city

while they searched for food to eat.

<sup>20</sup>Yahweh, see that I am suffering very much!

Inside of my body I am in great distress.

I am sad in the center of my being,

because I have rebelled against you

and have caused you great sadness!

Our enemies kill people in the streets with their swords;

and that makes our homes the places where the dead are kept.

<sup>21</sup>Hear my groaning!

but no one came to comfort me.

All our enemies know what happened to me;  
they were all happy to hear  
about what Yahweh has done to his people.  
Please do soon what you have promised,  
when our enemies will suffer like we have suffered!  
<sup>22</sup>Yahweh, let those evil deeds come near to you  
so you may see them all!  
Punish them as you have punished me  
for all my sins!  
I suffer and groan very much,  
and I faint within my inner self.

## **Chapter 2**

<sup>1</sup>The Lord was extremely angry with us;  
it was as though he covered Jerusalem with a dark cloud.  
Previously it was a beautiful city,  
but he has caused it to become a ruin.  
At the time he punished Israel,  
he even abandoned his temple in Jerusalem.  
<sup>2</sup>The Lord destroyed the homes of the people of Judah;  
he did not act mercifully.  
Because he was very angry,  
he broke down the fortresses of Judah.  
He has made our kingdom to be completely helpless, and  
he has caused our rulers to lose all honor.  
<sup>3</sup>Because he was extremely angry,  
he has caused Israel to not be powerful anymore.  
He has refused to assist us  
when our enemies attacked us.  
He has destroyed Israel  
like a raging fire destroys everything.  
<sup>4</sup>He has gotten ready to kill us, his people,



as though we were his enemies.

He prepared to kill the people whom we love the most,  
members of our own families.

He is extremely angry with us people of Jerusalem;  
his anger is like a fire.

<sup>5</sup>The Lord has become like an enemy  
to us Israelites; he has destroyed us;  
he has destroyed our palaces  
and made our fortresses into ruins.  
He has gotten rid of many people in Jerusalem,  
and caused us to mourn and weep for those who were killed.

<sup>6</sup>He has caused our enemies to smash his temple  
as easily as if it had been a hut in a garden.  
He has caused us, his people, to forget  
all our sacred festivals and Sabbath days.  
He has hated our kings and priests  
because he was extremely angry with them.

<sup>7</sup>Yahweh has rejected the very altar on which we had sacrificed animals to him;  
he has abandoned his temple.  
He has allowed our enemies to tear down the walls  
of our temple and our palaces.  
They shout victoriously in the temple of Yahweh,  
like we previously shouted during our sacred festivals.

<sup>8</sup>Yahweh was determined  
that our enemies would tear down our city wall.  
It was as though he had first measured the walls  
and then completely destroyed them.  
It was as though he caused the towers and walls to lament  
because they were now ruins.

<sup>9</sup>The city gates have collapsed;  
the enemy has destroyed the bars that fastened the gates shut.

The king and his officials have been forced to go to other countries,  
where no one teaches the laws that God gave to Moses.

The prophets do not receive any visions  
because Yahweh does not give them any.

**10**The old men of Jerusalem sit on the ground,  
and they say nothing.

They are so sad that they wear rough sackcloth  
and throw dust on their heads.

The young girls of Jerusalem bow down sorrowfully,  
their faces touch the ground.

**11**My eyes are very tired because of my tears;

I am very grieved within my inner being.

Because very many of my people have died,  
in my inner being I grieve and am exhausted.

Even children and babies are fainting  
and dying in the streets because they have no food.

**12**They cry out to their mothers,

“We need something to eat and drink!”

They collapse like wounded men  
in the streets of the city.

They slowly die

in the arms of their mothers.

**13**You people of Jerusalem,

I cannot say anything to help you.

No people have suffered like you are suffering;

I do not know what I can do to comfort you.

You have fallen just as far

as if you had sunk in the ocean;

there is no one who can bring your city back to what it was.

**14**The prophets among you claimed that they had seen visions from Yahweh,

but what they said was false and worthless.

They did not work to save you from your enemies;  
they did not tell you that you had sinned.  
Instead, they announced to you things that they said Yahweh had told them;  
they tempted you to believe them, and you did.

<sup>15</sup>All those who pass by you  
make fun of you by clapping their hands;  
they shake their heads and hiss at you;  
They say, "Is this the great city of Jerusalem?  
Is it the city that people said was the most beautiful city in the world,  
the city that caused all the people on the earth to rejoice?"

<sup>16</sup>Now all our enemies laugh at you;  
they hate you so much that they hiss at you and grind their teeth at you.  
They say, "We have destroyed Israel!  
This is what we longed for,  
and now it has happened!"

<sup>17</sup>Yahweh has done what he planned;  
long ago he threatened to destroy you,  
and now he has done it.  
He has destroyed your city without acting mercifully toward you;  
he has enabled your enemies to be happy about defeating you;  
he has enabled your enemies to continually become stronger.

<sup>18</sup>I wish the city walls could speak like the people who  
cry out to Yahweh!  
I would tell the walls, "Cry out for help to Yahweh!  
Let your tears flow day and night!  
Let them flow like rivers.  
Do not stop grieving;  
do not stop crying."

<sup>19</sup>Get up during every night and cry out;  
tell Yahweh what you feel in your inner beings.  
Raise your arms to plead to him

to act mercifully to prevent our children from dying;  
they are fainting on the street corners  
because they have no food to eat.

<sup>20</sup>Yahweh, look at your people and have mercy on us.

Have you ever caused people to suffer like this before?

It is certainly not right that women are eating the flesh of their own children,  
the children whom they have always taken care of.

It is not right that our enemies are killing priests and prophets  
in your own temple!

<sup>21</sup>The corpses of people of all ages lie in the streets;

there are even corpses of young men and young women whom our enemies have killed with their swords.

Because you were very angry,

you caused them to be killed;

you have slaughtered them

without pitying them at all.

<sup>22</sup>You summoned my enemies to attack from every direction,

as though you were calling them to come to a feast.

At that time you showed that you were very angry,

and no one escaped.

Our enemies murdered our little children,

the ones whom we took care of and reared up.

## Chapter 3

<sup>1</sup>I, the one who am writing this, am a man whom Yahweh made to suffer,  
because he was angry.

<sup>2</sup>It was as though he caused me to walk in a very dark place  
without any light at all.

<sup>3</sup>He has punished me many times,  
many times during each day.

<sup>4</sup>He has caused my skin and my flesh to become old.

He has broken my bones.

<sup>5</sup>He has surrounded me with things  
that make me suffer very bitterly.

<sup>6</sup>It is as though he has buried me in a dark place  
like those who have been dead for a long time.

<sup>7</sup>It is as though he has built a prison wall around me,  
and fastened me with heavy chains, so I cannot escape.

<sup>8</sup>Although I call out and cry out for him to help me,  
he does not pay attention to me.

<sup>9</sup>It is as though he has blocked my path with a high stone wall  
and has caused me to wander everywhere to try to get out.

<sup>10</sup>He has waited to attack me  
like a bear or a lion hides and waits to attack a man.

<sup>11</sup>It is as though a bear has dragged me off the path and mauled me,  
and left me alone without help.

<sup>12</sup>It is as though he strung his bow and made me the target  
to shoot at with his arrows.

<sup>13</sup>It is as though he shot his arrows  
deep into my body.

<sup>14</sup>All my relatives laugh at me;  
all during each day they sing songs that make fun of me.

<sup>15</sup>Yahweh has made me suffer greatly,  
like someone suffers after drinking something very bitter.

<sup>16</sup>It is as though he has caused me to chew gravel that broke my teeth;  
it is as though he has trampled me in the ground.

<sup>17</sup>Things no longer go well for me;  
I no longer remember being prosperous.

<sup>18</sup>I continue to say to myself, "I am not strong enough to bear any more hardships.  
I no longer expect that Yahweh will rescue me."

<sup>19</sup>When I think about how I suffer and how I wander far from home,  
it is like drinking a very bitter liquid.

<sup>20</sup>I will never forget this time

when I feel very depressed.

<sup>21</sup>However, I confidently expect Yahweh to do good things for me again,  
and this I know is true.

<sup>22</sup>Yahweh never stops faithfully loving us, and he shows his compassion for us forever.  
He never stops acting kindly toward us.

<sup>23</sup>Every morning he acts mercifully toward us again.  
He is the one in whom we can always trust.

<sup>24</sup>So I sincerely say to myself, "Yahweh gives me what I need!"  
Because I believe this, I will confidently wait for him to do good things for me.

<sup>25</sup>Yahweh is good to all those who depend on him,  
to those who seek him to help them.

<sup>26</sup>So it is good for us to wait quietly  
for Yahweh to save us.

<sup>27</sup>And it is good for us to suffer patiently  
while we are young.

<sup>28</sup>Those who seek him to help them should sit by themselves and not complain,  
because they know that it is Yahweh who has allowed them to suffer.

<sup>29</sup>They should lie in the dirt, with their faces on the ground,  
because they can still hope that Yahweh will help them.

<sup>30</sup>If someone strikes us on one cheek,  
we should turn the other cheek toward that person in order that he may strike it, too,  
and accept it when others insult us.

<sup>31</sup>The Lord does not abandon his people forever.

<sup>32</sup>Sometimes he causes us to suffer,  
but he also acts kindly toward us  
because he continually and faithfully loves us.

<sup>33</sup>And he does not take pleasure when he causes people to suffer  
or be sad.

<sup>34</sup>If people mistreat and oppress all the prisoners,

<sup>35</sup>or if they rebel against God  
by refusing to do for others what is right,

<sup>36</sup>Or if they cause judges to decide matters unjustly,  
the Lord certainly sees all these things.

<sup>37</sup>No one can make something happen  
unless Yahweh has already decided that it should happen.

<sup>38</sup>God in heaven is the one who commands that disasters should happen,  
and he also causes good things to happen.

<sup>39</sup>So it is certainly not right for us, who are only people on earth, to complain  
when he punishes us for the sins that we have committed.

<sup>40</sup>Instead, we should think carefully about how we behave;  
we should turn back to Yahweh.

<sup>41</sup>We should pray with all our inner beings and lift up our arms  
toward God in heaven, and say,

<sup>42</sup>"We have sinned and rebelled against you,  
and you have not forgiven us.

<sup>43</sup>You have been very angry and chased after us;  
you have slaughtered us without pitying us.

<sup>44</sup>You have hidden yourself away, as if you were in a cloud,  
so that you will not hear us when we pray.

<sup>45</sup>You have made us go among the foreign peoples,  
and they think we are only garbage.

<sup>46</sup>All our enemies have spoken things to insult us.

<sup>47</sup>We are constantly afraid that people will trap us,  
because we have experienced so many disasters and so much ruin.

<sup>48</sup>Many tears flow from my eyes  
because my people have been destroyed.

<sup>49</sup>My tears continually flow;  
they will not stop

<sup>50</sup>until Yahweh looks down from heaven and sees us.

<sup>51</sup>I am very grieved  
because of what has happened to the women of my city.

<sup>52</sup>My enemies hunted for me

like people hunt for a bird to kill it  
even though there was no reason for them to do that.

<sup>53</sup>They threw me into a pit to kill me,  
and placed a heavy stone over the top of it.

<sup>54</sup>The water in the pit rose above my head,  
and I said to myself, 'I am about to die!'

<sup>55</sup>But from the bottom of the pit I cried out to you,  
'Yahweh, help me!'

<sup>56</sup>I pleaded with you,  
'Do not refuse to hear me when I cry out to you!'

<sup>57</sup>Then you answered me  
and said, 'Do not be afraid!'

<sup>58</sup>Yahweh, you argued for me when people wanted to condemn me and execute me;  
you did not allow me to die.

<sup>59</sup>Now, Yahweh, you have seen the evil things that my enemies have done to me,  
so judge my case and show that I have done nothing wrong.

<sup>60</sup>You know the evil things  
that they are planning to do to me.

<sup>61</sup>Yahweh, you have heard them insult me;  
you have heard what they plan to do to me.

<sup>62</sup>Every day they whisper and mutter things about me,  
all during the day.

<sup>63</sup>Look at them! Whatever they are doing at the moment,  
they make fun of me by the songs that they sing.

<sup>64</sup>Yahweh, give them what they deserve!  
Pay them back for what they have done to me!

<sup>65</sup>You permit them to do whatever they want,  
and you punish them by taking away their shame.  
That is why your curse is upon them.

<sup>66</sup>Because you are angry with them, pursue them and get rid of them,  
until none of them remain on the earth."



## Chapter 4

<sup>1</sup>Previously our people were like pure gold,  
but now they are worthless.

Just as our enemies have scattered the sacred stones in the temple,  
so they have also scattered our young men.

<sup>2</sup>The young men of Jerusalem were as valuable as large amounts of gold,  
but now people consider them to be as worthless as ordinary clay pots.

<sup>3</sup>Even the female jackals feed their pups,  
but my people act cruelly toward their own children;  
the mothers are like ostriches in the desert that abandon their eggs.

<sup>4</sup>My people's infants' tongues cling to the roofs of their mouths  
because they are extremely thirsty;  
the children plead for some food,  
but no one gives them any.

<sup>5</sup>People who previously ate fine food  
are now starving in the streets;  
those who previously wore fine clothes  
now lie upon the rubbish heaps with nothing to eat.

<sup>6</sup>The people of Sodom died very suddenly in a disaster.  
But God punished my people  
more severely than the people of Sodom,  
and no one was concerned about all that we suffered.

<sup>7</sup>Our leaders used to be like pure snow or white milk,  
they were so clean and spotless.  
Their bodies were healthy,  
pink like coral and brilliant like sapphires.

<sup>8</sup>Now our leaders' faces are blacker than soot,  
and no one recognizes them when they walk in the streets.  
Their skin has shriveled and it hangs on their bones,  
and it has become as dry as a stick of wood.

<sup>9</sup>It is better to die in a battle

than to die of hunger.

There was no food to harvest in the fields,

so the people slowly starved until they died.

<sup>10</sup>Women who usually acted with love and compassion

have killed and cooked their own children;

they ate them when there was no other food,

when Jerusalem was being destroyed by attacking armies.

<sup>11</sup>Yahweh has shown to everyone how angry he was with his people!

His anger spread like a fire in Zion (the city of Jerusalem)

that burned the city down to its rock foundations.

<sup>12</sup>None of the kings on the earth or anyone else

believed that any of our enemies could enter the gates of Jerusalem.

<sup>13</sup>But that is what happened;

it happened because the prophets sinned;

the priests also sinned

by causing innocent people to die.

<sup>14</sup>The priests and prophets wander through the streets

as though they were blind.

No one will touch them

because their clothes are stained with the blood of those innocent people.

<sup>15</sup>These people shouted at the priests and prophets, saying,

“Stay away from us! Do not touch us!”

So the priests and prophets have fled from Israel,

and they wander around from one country to another,

but people in each country keep saying to them, “You cannot stay here!”

<sup>16</sup>It is Yahweh himself who has scattered them;

he no longer is concerned about them.

People do not welcome our priests any longer, and they care nothing for the elders.

<sup>17</sup>We continued to look for someone to help us before it was too late,

but it was useless.

We continued to watch to see if one of our allies would save us,  
but none of the nations that we were waiting for was willing to help us.

<sup>18</sup>Our enemies were pursuing us,  
so we could not even walk in our streets because they could take us as prisoners.  
Our enemies were about to capture us;  
it was time for them to kill us.

<sup>19</sup>Those who ran after us were faster than eagles flying in the sky.  
Even if we fled to the mountains  
or hid in the desert,  
they went there ahead of us and waited to attack us.

<sup>20</sup>Our king, whom Yahweh had appointed,  
the one who enabled us to live,  
the one whom we trusted to protect us  
when we had to live in the other nations as slaves—  
the enemy captured him,  
as you would capture an animal in a pit.

<sup>21</sup>You people of Edom and Uz,  
you should be happy while you can,  
but Yahweh will punish you also.  
You will become so drunk that you will strip off your own clothes.

<sup>22</sup>You people of Zion (whose home is in Jerusalem),  
the time when Yahweh punishes you for your sins will come to an end.  
He will bring an end to the time you must spend in exile.  
But you people who are from Edom, Yahweh will punish you for your sins  
and he will make known to everyone the wicked things you have done.

## Chapter 5

<sup>1</sup>Yahweh, think about what has happened to us.  
See how no one respects us any longer.

<sup>2</sup>Foreigners have seized our property,  
and now they live in our homes.

<sup>3</sup>Our enemies have killed our fathers,  
and caused our mothers to become widows.

<sup>4</sup>Now they make us pay for water to drink,  
and pay for firewood.

<sup>5</sup>The enemy runs after us and is very close to us;  
we are exhausted, but they do not allow us to rest.

<sup>6</sup>In order to get enough food to remain alive,  
we begged Egypt and Assyria to help us.

<sup>7</sup>Our ancestors sinned, and now they are dead,  
but we are suffering for the sins that they committed.

<sup>8</sup>Now the people who rule over us are themselves slaves to their own masters in Babylon.  
There is no one who can rescue us from their power.

<sup>9</sup>We go far to look for food, but we are in danger of dying when we do so,  
because of the robbers who live in the wilderness.

<sup>10</sup>Our skin has become hot like an oven,  
and we have a very high fever because we are extremely hungry.

<sup>11</sup>Our enemies have violated the women in Jerusalem,  
and they have done that to the young women in all the towns of Judea.

<sup>12</sup>Our enemies have hanged our leaders,  
and they have not respected our elders.

<sup>13</sup>They force our young men to grind flour with millstones,  
and young boys stagger while they are forced to carry heavy loads of firewood.

<sup>14</sup>Our elders no longer sit at the city gates to make important decisions;  
the young men no longer play their musical instruments.

<sup>15</sup>We are no longer joyful;  
instead of dancing joyfully, we now mourn.

<sup>16</sup>The wreaths of flowers have fallen off our heads.  
Terrible things have happened to us because of the sins that we committed.

<sup>17</sup>We are tired and discouraged,  
and we cannot see well because our eyes are full of tears.

<sup>18</sup>Jerusalem has no one living any more in it,

and jackals prowl around in it.

**19**But Yahweh, you rule forever!

You continue to rule from one generation to the next generation.

**20**So why have you forgotten us?

Will you abandon us for a very long time?

**21**Please enable us to return to you,

and enable us to prosper as we did previously.

**22**Please do that, or is it really true that you have rejected us forever?

Is it really true that you will never stop being extremely angry with us?

# Contributors

## unfoldingWord® Simplified Text Contributors

Nicholas Alsop  
Larry T Brooks, M.Div., Assemblies of God Theological Seminary  
Matt Carlton  
George "Drew" Curley, M.Div., PhD, Professor of Biblical Languages  
Paul M Fahnestock, M.Div. Reformed Theological Seminary, D. Min. Pittsburgh Theological Seminary  
Michael Francis  
Laura Glassel, MA in Bible Translation  
Kailey Gregory  
Jesse Griffin, BA Biblical Studies, MA Biblical Languages  
C. Harry Harriss, M.Div.  
Alrick G. Headley, M.Div., Th.M.  
Bram van den Heuvel, M.A.  
John Huffman  
D. Allen Hutchison, MA in Old Testament, MA in New Testament  
Robert Hunt  
Demsin Lachin  
Jack Messarra  
Gene Mullen  
Adam W. Nagelvoort, M.Div. Academic Ministries, Columbia International University  
Timothy Neu, Ph.D. Biblical Studies  
Kristy Nickell  
Tom Nickell  
Elizabeth Oakes, BA in Religious Studies, Linguistics  
Perry Oakes, PhD in Old Testament, MA in Linguistics  
James N. Pohlig, M.Div., MA in Linguistics, D. Litt. in Biblical Languages  
Ward Pyles, M.Div., Western Baptist Theological Seminary  
Susan Quigley, MA in Linguistics  
Dean Ropp  
Joel D. Ruark, M.A.Th., Th.M., Ph.D. in Old Testament, University of Stellenbosch  
Larry Sallee, Th.M Dallas Theological Seminary, D.Min. Columbia Biblical Seminary  
Peter Smircich, BA Philosophy  
Christopher Smith, M.A.T.S. Gordon-Conwell Theological Seminary, Ph.D. Boston College  
Leonard Smith  
Dave Statezni, BA Orig langs., M.Div. Fuller Theological Seminary  
David Trombold, M. Div.  
James Vigen  
Hendrik "Henry" de Vries  
Thomas Warren, M.Div., Trinity Evangelical Divinity School, D.Min, Reformed Theological Seminary  
Angela Westmoreland, M.A. in Theological Studies (Biblical Language track)  
Henry Whitney, BA Linguistics  
Benjamin Wright, MA Applied Linguistics, Dallas International University  
Door43 World Missions Community

## Tischendorf Greek New Testament 8th edition Contributors

eBible.org  
Clint Yale

Dr. Maurice A. Robinson  
Ulrik Sandborg-Petersen  
Door43 World Missions Community